የትምህርት ዓመት 2024- 2025 የምዝገባ ጥራዝ (Enrollment Packet)

ከዲሲ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች ጋር በመሆን፣ ለ2024-2025 የትምርህት ዓመት (SY24-25)፣ እንኳን በደህና መጣችሁ! እባካችሁን፤ ለመጪው SY24-25፣ ይህን የምዝገባ ጥራዝ (enrollment packet) ሙሉ። ደረጃ-በደረጃ-የሆኑት ትዕዛዛቶቹ፣ ከዚህ-በታች ተካተዋል። በኦንላይን ላይ፣ ሁሉንም ሰነዶች በhttps://enrolldcps.dc.gov/ ያገኛሉ። ትርጉሞችም፤ በአማርኛ፣ በቻይኒኛ፣ በፈረንሳይኛ፣ በስፓኒሽ እና ቬትናም ቋንቋዎች ይገኛሉ። እያንዳንዱ ተማሪ ምንም ዓይነት የኢሚግሬሽን ሁኔታ ወይም የዜንነት ማንነት ቢኖረው፤ በሕዝብ ትምህርት ቤት ውስጥ ገብቶ የመማር መብቱን፣ DCPS ለመጠበቅ በቁርጠኝነት ይሰራል። በመሆኑም፣ DCPS በኮሎምብያ ዲስትሪክት ውስጥ የመኖር ብቃት ያላቸውን ሁሉንም ነዋሪዎች፣ ስለቤተሰቡ የኢሚግሬሽን ሁኔታ ሳይጠይቅ ትምህርት ቤቶቹ ውስጥ ገብተው እንዲማሩ ይፈቅዳል።

በDCPS ውስጥ ያለን ተልዕኮ፣ የተማሪዎቹ የቀድሞ መነሻቸው ወይም ሁኔታቸው ምንም ሆነ ምን፤ በእያንዳንዱ ትምህርት ቤቶቻችን ዓለም አቀፍ ደረጃን የጠበቀ ትምህርትን በመስጠት፣ ሁሉንም ተማሪዎቻችንን - በኮሌጅ፣ በስራ መስክ እና በሕይወት ስኬታማ እንዲሆኑ ማዘጋጀት ነው። ሁሉንም ተማሪዎች ማገልገላችን፣ ክብርን እና ደስታን የሚያጎናጽፍ ነገር ሲሆን፣ ሌላ ግሩም የሆነ የትምህርት ዓመት እንዲገጥመን በጉጉት እንጠብቃለን።

እርምጃ 1. በዚህ ጥራዝ (packet) ውስጥ ያሉትን ቅጾች ይሙሉ

A. የመመዝገቢያ ቅጽ
B. የነዋሪነት ማረጋገጫ ቅጽ
C. የቴክኖሎጂ ቅጽ
D. መስማማት-መስጫዎች (Consents)
E. የተማሪ እና የወላጅ/አሳዳጊ መብቶች ማስታወቂያዎች
F. ሁሉን-ዓቀፍ የጤና ሰርተፊኬት (Universal Health Certificate)

ተጨማሪ ቅጾች፣ በሚከተለው-ላይ ይገኛሉ https://enrolldcps.dc.gov/።

እርምጃ 2. ደጋፊ የሆኑ ሰነዶችዎን (supporting documents) ማሰባሰብ። *ተማሪያችሁን ለማስገባት - የሚከተሉትን፣ ደጋፊ-የሆነ ሰነዶች (Supporting documents) ያስፈልጓችሁ-ይሆናል:*

ለDCPS አዲስ-የሆኑ (*ከዚህ ቀደም የዲሲ የሕዝብ ትምህርት ቤት ውስጥ - በጭራሽ ተምሮ የማያውቅ*)

A. አንድ የዕድሜ ማረጋገጫ ሰነድ – ምሳሌዎቹ የሚያካትቱት: የልደት ሰርተፊኬት፣ የሆስፒታል መዝገቦች፣ የቀድሞ የትምህርት ቤት መዝገቦች፣ ፓስፖርት፣ ወይም የጥምቀት ሰርተፊኬት
B. የነዋሪነት ማረጋገጫ ቅጽ – ተቀባይነት ያላቸውን ሰነዶች እና ማረጋገጫ ዘዴዎችን፣ በነዋሪነት ማረጋገጫ ቅጹ (*Residency Verification Form*) ላይ፣ ሙሉ ዝርዝሩን ይመልከቱ
C. የቤት ውስጥ ቋንቋ የዳሰሳ ጥናት – ይህን የዳሰሳ ጥናት ለማግኘት፣ የምዝገባ ቅጹን ይመልከቱ

ወደ የDCPS ትምህርት ቤት፣ መመለስ

- የነዋሪነት ማረጋገጫ ቅጽ – ተቀባይነት ያላቸውን ሰነዶች እና ማረጋገጫ ዘዴዎችን፣ በነዋሪነት ማረጋገጫ ቅጹ (*Residency Verification Form*) ላይ፣ ሙሉ ዝርዝሩን ይመልከቱ

እርምጃ 3. ጥራዙ(packet)ን እና ማንኛውም ደጋፊ-ሰነዶች (supporting documents)ን፣ ወደ ተማሪዎ ትምህርት ቤት - የምዝገባ ቡድን አስገቡ።

እርምጃ 4. ነፃ እና ቅናሽ ዋጋ ያላቸው ምግቦችን (Free and Reduced-Price Meals - FARM) ማመልከቻን ለመሙላት የቀን-መቁጠሪያዎ ላይ ማስታወሻ ያድርጉ።

ለነፃ ምግ፣ ቤተሰቡ ብቁነቱን ለመወሰን፤ የ'FARM' ማመልከቻ - ለመጪው የትምህርት ዓመት - በጁላይ (July) 1 ቀን ላይ መገኘት-የሚችል-ይሆናል። የዚህ ዓመት ትምህርት ቤቶች ዝርዝር - ለምግ የከፈሉ እንዲሁም ማመልከቻ-ያላቸው በዚህ ላይ - በ https://dcps.dc.gov/farm መገኘት የሚችል፤ ወይም በትምህርት ቤታችሁ የእንግዳ-መቀበያ (front office) መገኘት-ይችላል። ይህን ማመልከቻ፤ ቤተሰቦች በየዓመቱ-ማስገባት **አለባቸው**።

በDCPS ውስጥ ምዝገባን ለሚጠይቁ እያንዳንዱ ቤተሰቦች፣ ዓመታዊ የዲስትሪክት ነዋሪነት ማረጋገጫን DCPS እንዲጠይቅ ሕጉ የሚያስገድደው መሆኑን እባክዎን ያስተውሉ። DCPS፣ የነዋሪነት ማረጋገጫውን - በምዝገባ ወቅት ያካሂዳል (የነዋሪነት ማረጋገጫው፣ ተማሪው ምዝገባውን ከጠየቀበት መጀመሪያ ቀን ጀምሮ በ**አስር የቀን መቁጠሪያ (ካላንደር) ቀናት** ውስጥ) መረጋገጥ ይኖርበታል። በዲስትሪክቱ መስፈርቶች መሠረት የዲስትሪክት ነዋሪነትዎን ማረጋገጥ ካልቻላችሁ፣ ወይም ነዋሪ-ያልሆኑ የሚከፍሉትን የትምህርት ቤት ክፍያውን አለመክፈል፤ ተማሪያችሁ - ከDCPS እንዲታገድ-ለማድረግ በአስጊ ሁኔታ ላይ-ሊጥለው ይችላል። ለማንኛውም ጥያቄዎች፣ እባክዎን የDCPS የምዝገባ ቡድንን በenroll@k12.dc.govያነጋግሩ።

በDCPS ውስጥ ገብቶ-ለመማር (admission) ሦስት መንገዶች አሉት፤ በመብት (by right)፣ በ'My School DC' ሎተሪ አማካኝነት፣ እና በመደበኛ ምደባ (by Formal Placement)። በዋሽንግተን ዲሲ የሚኖር ማንኛውም ዕድሜው የሚያስገድደው ተማሪ፣ ቢያንስ በአንድ ገብቶ-የመማር መብት (right-to-attend) ወይም "በክልል-ወሰን ውስጥ/"in-boundary" - የDCPS ትምህርት ቤት በየ-ክፍል ባንድ (grade band) —ትምህርት ቤቱ በማንኛውም-ሰዓት ለመማር የሚያስችለው መብት አለው። በክልል-ወሰን-ውስጥ (in-boundary) ትምህርት ቤታችሁን በሚከተለው-ለይታችሁ-እወቁ https://enrolldcps.dc.gov/node/41. ከመግቢያ መንገዶች (admission methods) ጋር በተያያዘ - ለተጨማሪ መረጃን ለማግኘት፤ እባካችሁ - የ'DCPS Enrollment and Lottery Handbook'ን ተመልከቱ: httpunles://enrolldcps.dc.gov/node/66።

አድልዎ አልባ ማስታወቂያ: *በስቴት እና በፌደራል ሕጎች መሠረት፣ የኮሎምብያ ዲስትሪክት የሕዝብ ትምህርት ቤቶች በእውን ወይም ይሆናል ተብሎ በሚገመት ወይም በሚታሰብ፤ በዘር፣ በቀለም፣ በሃይማኖት፣ በዜግነት፣ በፆታ፣ በዕድሜ፣ በጋብቻ ሁኔታ፣ በአካላዊ ገጽታ፣ በፆታዊ አመለካከት፣ በፆታ መለያ ወይም አገላለጽ፣ በቤተሰብ ሁኔታ፣ በቤተሰብ ኃላፊነቶች፣ በትምህርት ደረጃ፣ በፖለቲካዊ ዝንባሌ፣ በዘር አመጣጥ (genetic) መረጃ፣ በጉዳተኝነት፣ በገቢ ምንጭ፣ በቤተሰብ ትስስር ውስጥ ባለ ወንጀል ሰለባ መሆን፣ ወይም ደግሞ በመኖሪያ ወይም በንግድ ስፍራ፣ አማካኝነት አድልዎ አያደርግም። ሙሉ ጽሁፉን እና ተጨማሪ መረጃን ለማግኘት፣ http://dcps.dc.gov/non-discrimination* ይጎብኙ።

DISTRICT OF COLUMBIA
PUBLIC SCHOOLS

የትምህርት ዓመት 2024/2025 የመመዝገቢያ ቅጽ

ወደ DCPS ትምህርት ቤት አዲስ ወይም ተመላሽ የሆኑ እያንዳንዱ ተማሪዎችን ለማስመዝገብ **ይህን ቅጽ ይጠቀሙ።** ለ2021/2025 2024 የትምህርት ዓመት ተማሪዎ ወደሚማርበት ትምህርት ቤት፡ ይህንን ቅጽ ያስገቡ። ከዚህ በታች የሚገኙት ጥያቄዎች በሙሉ፣ መመለስ አለባቸው። ይህንን ቅጽ ባስገቡ በ**አስር የቀን መቁጠሪያ (calendar) ቀናት** ውስጥ፣ የኮሎምብያ ዲስትሪክት ነዋሪነትዎ መረጋገጥ እንዳለበት እባክዎን ያስታውሱ።

የDCPS ተማሪ

የመጀመሪያ ሥም (First Name):	**የመጨረሻ ሥም (Last Name):**		**ትውልድ ቀን:**
የትውልድ ሃገር:	**የተማሪ የመታወቂያ ቁጥር (ID):**	**ፆታ:** ❑ ወንድ ❑ ሴት ❑ ከሁለቱም ያልሆነ	
አድራሻ:	**አፓርትማ:**	**ከተማ/ስቴት:**	**ዚፐ:**
የSY 2023/2024 ትምህርት ቤት ወይም ቅድመ ልጅነት ፕሮግራም:			**ከተማ/ስቴት:**
የSY 2024/2025 ትምህርት ቤት:		**የተማሪ ኢሜል:**	

ለትምህርት ዓመት 2024/2025 የክፍል ደረጃ: *አንዱ ላይ ብቻ ምልክት ኣድርጉ*
❑ ቅድመ-K3 ❑ ቅድመ-K4 ❑ መዋዕለሕፃናት ❑ 1ኛ ❑ 2ኛ ❑ 3ኛ ❑ 4ኛ ❑ 5ኛ
❑ 6ኛ ❑ 7ኛ ❑ 8ኛ ❑ 9ኛ ❑ 10ኛ ❑ 11ኛ ❑ 12ኛ ❑ የአዋቂ /Adult ትምህርት

የመኖሪያ ሁኔታዎች (Housing Status): *አንዱ ላይ ብቻ ምልክት ኣድርጉ* ❑ ቋሚ (የራስ፣ የኪራይ) ❑ ሆቴል/ሞቴል ❑ መጠለያ ❑ ተዳብሎ የሚኖር ❑ መጠለያ የሌለው

የሚከተለው ተማሪውን ይመለከተዋል? ❑ አ ❑ የ በማደጎ እንክብካቤ ውስጥ ወይም በመጠባበቅ ላይ ያለ ❑ አ ❑ የ ከማንም ጋር-የማይኖር ወጣት (ቋሚ መኖሪያ ቤት ውስጥ የማይኖር)

የዝርያ ምደባ (Ethnic Designation): *አንዱ ላይ ብቻ ምልክት ኣድርጉ* ❑ ሂስፓኒክ/ላቲኖ ❑ ሂስፓኒክ/ላቲኖ ያልሆነ

ዘር: *የሚመለከተውን ሁሉ ምልክት ያድርጉ* ❑ አሜሪካዊ ህንድ/የአላስካ ተወላጅ ❑ እስያዊ ❑ ተወላጅ-ሃዋዪአን/ፓስፊክ አይላንደር ❑ ጥቁር ❑ ነጭ

ተማሪው፤ የሚከተሉት-ሁኔታዎች አሉት?
ለእያንዳንዱ 'አዎን' ወይም 'የለም' ብለው ይምረጡ። ትምህርት ቤቱ ክትትል ሊያደርግ ይችላል።
❑ አ ❑ የ አለርጂ ❑ አ ❑ የ የሚያስፈልጉ መድኅኒት ❑ አ ❑ የ የአመጋገብ ግደባዎች
❑ አ ❑ የ 504 ዕቅድ ❑ አ ❑ የ IEP ለልዩ ትምህርት አገልግሎቶች

ወላጅ/አሳዳጊ/ሞግዚት

መገኘት የሚችለው ሰው-አድራሻ፣ አንድ

የመጀመሪያ ሥም (First Name):	**የመጨረሻ ሥም (Last Name):**		**ከተማሪው ጋር ያለ ዝምድና:**
ኢሜል:		**ስልክ:**	❑ ሞባይል (Cell) ❑ የቤት ስልክ
❑ ከተማሪው ጋር አንድ ዓይነት ነው **አድራሻ:**		**ስልክ:**	❑ ሞባይል (Cell) ❑ የቤት ስልክ
አፓርትማ:	**ከተማ/ስቴት:**	**ዚፐ:**	❑ ስለተማሪዬ የሚደረግ ግንኙነቶችን በቴክስት/በኢሜል፣ መቀበል <u>አልፈልግም</u>።

መገኘት የሚችለው ሰው-አድራሻ፣ ሁለት

የመጀመሪያ ሥም (First Name):	**የመጨረሻ ሥም (Last Name):**		**ከተማሪው ጋር ያለ ዝምድና:**
ኢሜል:		**ስልክ:**	❑ ሞባይል (Cell) ❑ የቤት ስልክ
❑ ከተማሪው ጋር አንድ ዓይነት ነው **አድራሻ:**		**ስልክ:**	❑ ሞባይል (Cell) ❑ የቤት ስልክ
አፓርትማ:	**ከተማ/ስቴት:**	**ዚፐ:**	❑ ስለተማሪዬ የሚደረግ ግንኙነቶችን በቴክስት/በኢሜል፣ መቀበል <u>አልፈልግም</u>።

ስለቤት ውስጥ ቋንቋ የዳሰሳ ጥናት *<u>ወደ DCPS የመጀመሪያ መመዝገቢያዎ ከሆነ ብቻ፣ ይህንን ይሙሉ።</u>*

ከዚህ በታች ያሉትን ማንኛውም ጥያቄዎች፣ ከእንግሊዘኛ ቋንቋ ሌላ በሆነ ቋንቋ ከመለሳችሁ፤ ልጅዎ - ለእንግሊዘኛ ቋንቋ አገልግሎቶች (English Language Services) እንዲገመገም ይደረጋል። ጥያቄዎች ካሏችሁ፣ እባክዎን በቋንቋ አገዛ - ማግኛ ክፍልን (Language Acquisition Division) በ202-671-0750 ያነጋግሩ።

በቤት ውስጥ ቀዳሚ ሆኖ የሚያገለግለው ቋንቋ ምንድነው? ______________________ *(ቋንቋውን ይግለጹ)*
ተማሪው አዘውትሮ የሚጠቀመው ቋንቋ ምንድነው? ______________________ *(ቋንቋውን ይግለጹ)*
ተማሪው በመጀመሪያ የተጠቀመው፣ ምን ቋንቋ ወይም ቋንቋዎችን ነው? ______________________ *(ቋንቋውን ይግለጹ)*

ከትምህርት ቤቱ የሚላኩልዎን መረጃዎች በምን ቋንቋ እንዲደርስዎ ይፈልጋሉ? *"ሌላ" የሚለው ከተመረጠ፣ የፅሁፍ መላላኩ በእንግሊዘኛ ይሆናል። በቃል የማስተርጎም ፣ በማንኛውም ቋንቋ፤ ሲጠየቅ መቅረብ ይችላል።*
❑ እንግሊዘኛ ❑ ስፓኒሽ ❑ አማርኛ ❑ ፈረንሳይኛ
❑ ቻይኒኛ ❑ ቬትናሚዝ ❑ ሌላ:______________________

በአቸኳይ ጊዜ (Emergency) ተጠሪ የሆነ ሰው አድራሻዎች

የተማሪው ወላጆች ወይም አሳዳጊዎች መገኘት ካልቻሉ፤ የአስቸኳይ ጊዜ ሁኔታዎች በሚፈጠሩ ጊዜ፣ ከዚህ በታች የተገለጸው ሰው(ዎች)ን እናነጋግራለን። ወላጆች፣ አሳዳጊዎች፣ እና በአስቸኳይ ጊዜ ተጠሪ ሆኖ የተመዘገቡ፤ ተማሪውን ከትምህርት ቤት ለመውሰድ (pick up ለማድረግ) ይችላሉ።

ሙሉ ሥም:	**ከተማሪው ጋር ያለ ዝምድና:**	**ስልክ:**
ሙሉ ሥም:	**ከተማሪው ጋር ያለ ዝምድና:**	**ስልክ:**

በDCPS ውስጥ የተማሪው ወንድምና እህት

እባክዎን፣ <u>በማንኛውም የDCPS ትምህርት ቤት ውስጥ የሚማር፤</u> ሁሉንም የተማሪውን ወንድምና እህት፣ መረጃ ያቅርቡ።

	ወንድምና እህት 1	ወንድምና እህት 2	ወንድምና እህት 3	ወንድምና እህት 4
ሙሉ ሥም:				
ትውልድ ቀን:				

ተማሪውን የሚያስመዘግበው ግለሰብ፣ ማረጋገጫ

እስከማውቀው ድረስ፤ ከዚህ በላይ የቀረበው መረጃ ትክክለኛ መሆኑን አረጋግጣለሁ። DCPS ይህንን መረጃ በምስጢር በመጠበቅ ለDCPS አገልግሎቶች በሚውል ነገር ብቻ እንደሚጠቀምበት ተረድቻለሁ። ሐሰተኛ መረጃ መስጠት በሕግ የሚያስቀጣ መሆኑን ተረድቻለሁ። ለSY24-25፣ ከአንድ በላይ ትምህርት ቤት ውስጥ ምዝገባውን ይዤ መቆየት እንደማልችል ተረድቻለሁ፤ ስለሆነም፣ ለSY24-25 - ከዚህ በላይ በተጠቀሰው ትምህርት ቤት ውስጥ መመዝገቤን አረጋግጣለሁ። በዚህ ትምህርት ቤት ውስጥ በነበረኝ የተጠባባቂነት ዝርዝር መሠረት ቦታውን አግኝቼ ከገባሁ፣ በMy School DC ማመልከቻዬ ላይ ከዚህ ትምህርት ቤት በታች ደረጃ ተሰጥቶኝ በተጠባባቂነት ዝርዝሮች ውስጥ ከነበርኩበት ትምህርት ቤቶች ውስጥ በሙሉ የሚሰረዝ መሆኑን ተረድቻለሁ።

ሥም ይፃፍ:______________________ **ፊርማ:**______________________ **ቀን:** ______________

ለት/ቤቱ ስራ ብቻ የሚውል (SCHOOL OFFICIAL USE): Attendance Boundary: ❑ IB ❑ OOB | **Enroll Method:** ❑ Continuing OR New: ❑ IB ❑ F ❑ P ❑ Lottery ID______________________

የDC የኗሪነት ማረጋገጫ ቅጽ –2024-25 የትምህርት አመት

እርስዎ የግዛቱ ኗሪ መሆንዎን ለማረጋገጥ እና ስለዚህ እርስዎ ወይም ተማሪዎ በ DC (ዲሲ) የህዝብ ወይም የህዝብ ቻርተር ትምህርት ቤት ለመመዝገብ ብቁ መሆናችሁን ለማረጋገጥ **ይህን ቅጽ ይጠቀሙ**። ሁሉም ቅጾች እና ደጋፊ የኗሪነት ሰነዶች ለመዝጋቢው ትምህርት ቤት ተሰጥተዋል።

ደረጃ አንድ፣ እርስዎን በተሻለ የሚገልጽዎትን የኗሪነት ማረጋገጫ ይምረጡ።

የ DC ኗሪነትዎን የማረጋገጫ ዘዴዎች ዝርዝር በገጽ ሁለት ላይ ተመልክቷል። ከታች ያሉትን ክፍል 2 እና 3 ከሞሉ በኋላ **አንዱን ይምረጡ።** ከክፍያ ነጻ በ DC (ዲሲ) የህዝብ ወይም የህዝብ ቻርተር ትምህርት ቤት ለመመዝገብ ብቁ ለመሆን፣ 1) አስመዝጋቢው ሰው ተገቢው ሰነድ ያለው ወላጅ፣ አዋቂ ተማሪ፣ ወይም ሌላ የጸና ህጋዊ ሞግዚት፣ አሳዳጊ ወይም ሌላ ዋና ተንከባካቢ መሆን አለበት፣ 2) **አስመዝጋቢው ሰው በኮሎምቢያ ዲስትሪክት <u>በአካል የሚኖር</u> መሆኑን አረጋግጧል**፣ እና 3) አስመዝጋቢው ሰው ኗሪነቱን የሚያረጋግጥ በህግ እና ደምቦች ላይ በተገለጹት መሰረት የጸና እና ተገቢ የሆነ ሰነድ አቅርቧል።

ደረጃ ሁለት፣ ስለተማሪው እና አስመዝጋቢው ሰው መረጃ ያቅርቡ።

የተማሪ የመጠሪያ ስም፣	**የተማሪ የአያት ስም፣**	**የትውልድ ቀን፣**
የትምህርት ቤት ስም በ 2024-25 የትምህርት ዓመት፡		

የሚመዘገብ ሰው (ገጽ 2 ይመልከቱ) **> የመጀመሪያ ስም፡**	**የአያት ስም፡**

እኔ ፡- ☐የተማሪው ህጋዊ ወላጅ/ሞግዚት/አሳዳጊ ነኝ
☐ አዋቂ ተማሪ ነኝ
☐ የተማሪ ሌላ ዋና ተንከባካቢ ስሆን የተሞላ የOPC ቅጽን ሞልቻለሁ
☐ አካለመጠን ያልደረሰ ወላጅ እና በመሀላ የተረጋገጠውን የጽሁፍ መግለጫ ሞልተዋል

የአስመዝጋቢው አድራሻ፣			**አፓርታማ #፡-**
ከተማ፣	**ክልል፣**	**ዚፕ፣**	**የDC ኗሪነት ፣** ☐ **አዎ** ☐ **አይ**
ኢሜይል፡		**ስልክ፣**	

ደረጃ ሶስት፣ የኗሪነት መስፈርቶችን ማረጋገጫ ይፈርሙ።

- እኔ አዋቂ ተማሪ ወይም ህጋዊ ወላጅ፣ አሳዳጊ፣ የማሳደግ ሃላፊነት ያለብኝ ወይም ሌላ ዋና ተንከባካቢ (OPC) መሆኔን እና የጸና እና ተገቢ የኗሪነት ሰነድ እያቀረብኩ መሆኑን ወይም እኔ እራሴን ኗሪ አለመሆኔን መግለጼን አረጋግጣለሁ እና የሚያስፈልገውን የትምህርት ቤት የክፍያ ስምምነት እና ለምዝገባ የሚያስፈልገውን የትምህርት ቤት ክፍያን እረዳለሁ።
- እኔ በዲስትሪክቱ በአካል የምኖር መሆኑን ፣ ይህም "ቀጣይነት ላለው ክፍለጊዜ ለመኖር በማቀድ በእውነት የመኖርያ ቦታ በአካል መያዝ እና መኖር" ተብሎ ትርጉም ያለው ነው፣ እና እኔ በ5-A DCMR § 5004 ላይ በተገለጸው መሰረት ኗሪነቴን ለማረጋገጥ የጸና እና ተገቢ ሰነድ እያቀረብኩ ነው፣ ወይም፣ እኔ እራሴን ኗሪ እንዳልሆንኩ ገልጫለሁ እና የሚፈለገውን የትምህርት ቤት የክፍያ ስምምነት እና የትምህርት ቤት ክፍያ አጠናቅቃለሁ።
- ለዲሲ የህዝብ ወይም የቻርተር ትምህርት ቤት ምዝገባ የዲስትሪክት ነዋሪነቴን ለማረጋገጥ አላማ ብቻ የተመዘገብኩበትን ማንኛውም በመንግስት የገንዘብ ድጋፍ የሚደረግለት የገንዘብ ድጋፍ ፕሮግራም (ለምሳሌ ሜዲኬድ፣ ለተቸገሩ ቤተሰቦች ጊዜያዊ እርዳታ [TANF] ወይም ተጨማሪ የምግብ እርዳታ ፕሮግራም [SNAP]**)** ለማግኘት የመኖሪያ መስፈርቶችን ለማሟላት ውሳኔ አግኝቼ እንደሆን ይፋ ለማድረግ ፈቃዴን ሰጥቻለሁ። ከታች በመፈረም ፣ እኔ ይህን እያልኩ ነው፡- እኔ በግል የሚለየኝን መረጃ የግዛት የትምህርት የበላይ ተቆጣጣሪ ቢሮ (Office of the State Superintendent of Education, OSSE) የDC ከሌላ ክልል ወይም የፌደራል ኤጀንሲዎች፣ የዲሲ የሰብዓዊ አገልግሎቶችን (Department of Human Services, DHS) ፣ የDC የመኖርያ ቤት ባለስልጣን (DC Housing Authority, DCHA) ፣ እና የጤና እንክብካቤ የፋይናንስ መምሪያ (Department of Health Care Finance, DHCF) እና ሌሎች ጨምሮ ነገር ግን በዚህ ብቻ ሳይወሰን እንዲወስድ ፍቃድ ሰጥቻለሁ። OSSE መረጃየን ይጠብቃል እና የዚህን መረጃ ጥበቃ እና አጠቃቀም አስመልክቶ ሁሉንም አግባብ ያላቸውን ህጎች ይተገብራል።
- ከላይ ስሙ የተገለጸው ተማሪ በ ኮሎምቢያ ግዛት የህዝብ ትምህርት ቤቶች፣ የህዝብ ቻርተር ትምህርት ቤቶች፣ ወይም ሌሎች በ Columbia (ኮሎምቢያ) ግዛት የገንዘብ ድጋፍ በሚያገኝ ትምህርታዊ አገልግሎቶች የሚሰጡ ትምህርት ቤቶች ላይ የሚመዘገበው እኔ **የሚታመን የቅን ልቦና የDC (ዲሲ) ኗሪን የምወክል ከሆነ፣ እና በአካል የምኖር መሆኑን በቃለመሀላ የተደገፈ መግለጫ እና ኗሪነቴን የሚያረጋገጥ የጸና እና ተገቢ የሆነ ሰነድ ካቀረብኩ** ወይም የትምህርት ቤት ክፍያ ስምምነት እና የትምህርት ቤት ክፍያውን ከፈጸምኩ መሆኑን እረዳለሁ።
- የሰጠሁት መረጃ አጥጋቢ ቢመስልም፣ OSSE ወይም የትምህርት ቤት ሀላፊዎች፣ ምክንያታዊ መሰረት ካላቸው፣ የተማሪውን ኗሪነት ወይም ተማሪውን የሚያስመዘግብ አዋቂ የOPC ሁኔታ ለማረጋገጥ ተጨማሪ መረጃ ሊፈልጉ እንደሚችሉ እረዳለሁ።
- የኮሎምቢያ ዲስትሪክት፣ በOSSE አማካኝነት፣ እኔ ኗሪ አለመሆኔን ከወሰነ ወይም በ 5A DCMR § 5007 መሰረት ፍቃድ የሌለው ኗሪ መሆኔን ከወሰነ፣ እኔ የተማሪውን ወደ ኋላ የሚሰላ ክፍያ ለመክፈል ሃላፊነት እንደምወስድ፣ እና ተማሪው ከትምርህርት ቤት እንዲለቅ ሊደረግ እንደሚችል እረዳለሁ።
- የሃሰት መረጃ ካቀረብኩ ወደ ዲሲ የወንጀል ክስ ዋና መርማሪ ቢሮ ወይም በሃሰት የይግባኝ ጥያቄዎች ህግ እና ከተማሪ ነዋሪነት ማረጋገጫ ጋር በተያያዘ ለህዝብ ባለስልጣን እያወቀ የተሳሳተ መረጃ የሚያቀርብ ሰው ከ$2,000 የማይበልጥ መቀጮ ወይም ከ90 ቀናት የማይበልጥ እስራት፣ ነገር ግን በሁለቱም በቅጣት እና በእስራት አይሆንም፣ እንደሚቀጣ በሚደነግገው የዲሲ ኮድ § 38-312 መሰረት ለክስ ወደ ዲሲ የጠበቃ ዋና ቢሮ ልላክ እደምችል ተረድቻለሁ።
- ይህ ቅጽ እና ለዚህ ቅጽ ሁሉም ደጋፊ ሰነዶች፣ ኗሪነትን ለማረጋገጥ የሚጠቅሙ ሁሉም የሌላ OSSE ቅጾችን ጨምሮ፣ በትምህርት ቤቱ እንደሚያዝ እገነዘባለሁ። ለOSSE፣ የውጭ ኦዲተሮች፣ እና ሌሎች የዲስትሪክት ኤጀንሲዎች፣ የDC የአጠቃላይ ተቆጣጣሪ ቢሮ እና የDC የአጠቃላይ ጠበቃ ቢሮን ጨምሮ ግን በዚህ ሳይገደብ፣ የዲስትሪክት ኗሪነቴ ትክክለኝነትን ለማረጋገጥ ዓላማ፣ በጥያቄ መሰረት፣ ይፋ እንዲደረጉ ፈቅጃለሁ።
- የኮሎምቢያ ዲስትሪክት ኗሪነቴን ለማረጋገጥ በእጁ ያሉትን ምንም ዓይነት የህግ መንገዶችን ሊጠቀም እንደሚችል እገነዘባለሁ።
- በኮሎምቢያ ዲስትሪክት ትምህርት ቤቶች ለመማር ነዋሪነትን ለማረጋገጥ፣ የግብር እና የገቢዎች ቢሮ (OTR) ለ3 የግብር አመታት የገቡ የዲስትሪክት የግብር ሰነዶቼን ገምግሞ እንዲያረጋግጥ እና የዚያን ግምገማ ውጤቶች ለOSSE የምዝገባ እና ነዋሪነት ቢሮ እንዲያቀርብ ፈቃድ ሰጥቻለሁ።
- **እንዲህ አይነት ለውጥ በተደረገ በሶስት የትምህርት ቀናት ውስጥ በራሴም ሆነ በተማሪው የሚደረግ ማንኛውንም የነዋሪነት ለውጥ ለትምህርት ቤቱ ለማሳወቅ ተስማምቻለሁ።**

አስመዝጋቢው ሰው እዚህ ይፈርም ፣ ______________________________ **ቀን፣** ______________

ደረጃ አራት ፣ ይህን የተሞላ ቅጽ እና የሚመለከታቸውን ሰነዶች ወደ ትምህርት ቤትዎ ያምጡ።

ለትምህርት ቤቱ ሀላፊ አገልግሎት ብቻ የሚከተለው ዘዴ የ Columbia (ኮሎምቢያ) ግዛት ኗሪ መሆንዎን ለማረጋገጥ ጥቅም ላይ ውሏል። አንድ ዘዴ

ይምረጡ።

እኔ በቅጣቶች ክስ መሰረት የቀረቡትን ሁሉንም ሰነዶች በግል መመርመሬን እና ከላይ የቀረበው መረጃ በኔ እውቀት፣ መረጃ እና እምነት መሰረት እውነት መሆኑን አረጋግጣለሁ። እኔ በተጨማሪ ሁሉም የዚህ ቅጽ ደጋፊ ሰነዶች በትምህርት ቤቱ የሚያዙ እና ሲጠይቁ ለ OSSE ፣ የውጭ ኦዲተሮች፣ እና ሌሎች ኤጀንሲዎች፣ የ DC (ዲሲ) ጠቅላይ መርማሪ ቢሮ እና የ DC (ዲሲ) ጠቅላይ ዓቃቤ ህግ ቢሮ እንደሚሰጥ አረጋግጣለሁ።

የትምህርት ቤት ሀላፊ ስም (ይጻፉ) ፣ ________________________ **ፊርማ፣** ________________________ **ቀን፣** ____________

ዘዴ A፣ የትምህርት ቤቱ ባለሟል ያረጋገጠው
☐ የOSSE ነዋሪነት ተረጋግጧል (QLIK፣ ASPEN ወይም የCBO ድጎማ)
☐ የቤት አልባነት ህብረት ተረጋግጧል
☐ የዲሲ ወረዳ

ዘዴ ለ፦ አንዱን ሰነድ ይምረጡ
☐ የክፍያ ደረሰኝ
☐ የDC መንግስት የገንዘብ እርዳታ
☐ የተረጋገጠ የDC የግብር ቅጽ-D40
☐ የሚሊታሪ የመኖርያ ቤት ትእዛዞች
☐ የኤምባሲ ደብዳቤ

ዘዴ ለ፦ ሁለት ሰነዶችን ይምረጡ
☐ የDC ሞተር ተሽከርካሪ ምዝገባ
☐ የDC የመንጃ ፍቃድ/ አሽከርካሪ ያልሆነ መታወቂያ
☐ የቤት ኪራይ ከክፍያ ጋር
☐ የፎጆታ ደረሰኝ ከክፍያ ጋር

☐ **ዘዴ ሐ፦** የቤት ውስጥ ጉብኝት

☐ **ኗሪ ያልሆነ**

አስመዝጋቢው ሰው፣ የእርስዎን የ DC ኗሪ ለማረጋገጥ ከሚከተሉት ዘዴዎች (A-C) አንዱን ይከተሉ።

A

በትምህርት ቤቱ ባለሟል አማካኝነት ማረጋገጥ። የቤት እጦት እያጋጠሞት ከሆነ፣ የዲስትሪክቱ ወረዳ እና/ወይም የዲስትሪክት የህዝብ ጥቅማጥቅሞች ፕሮግራም ተሳታፊ ለምሳሌ ሜዲኬድ፣ SNAP ወይም TANF– ትምህርት ቤትዎ አስቀድሞ መረጃዎ ሊኖረው ይችላል። የትምህርት ቤት ባለሟል ወይም የትምህርት ቤቱ የቤት አልባ ላያዞን ጋር ያረጋግጡ።

በግብር እና ገቢ ቢሮ አማካኝነት ያረጋግጡ (OTR)። በድጋሚ የሚመዘገቡ ቤተሰቦች/ተማሪዎች ኗሪነታቸውን አብዛኛውን ጊዜ በ OTR የኗሪነት ማረጋገጫ ሂደት ተጠቅመው ማረጋገጥ ይችላሉ። አስመዝጋቢው ሰው በቀዳሚው የበጀት አመት ግብሮች በ(DC) ዲሲ የከፈለ መሆን እና የተማሪ የማህበራዊ ዋስትና ቁጥር ያለው መሆን አለበት። ተማሪው በተመሳሳይ የአካባቢ ትምህርት ቤት ኤጀንሲ በድጋሚ የሚመዘገብ እና ከመዋእለህጻናት- 12 ድረስ የሚመዘገብ መሆን አለበት። ወደ ሲስተሙ በ ossedctax.com አማካኝነት ይግቡ። ስኬታማ ከሆኑ፣ ማረጋገጫዎ በትምህርት ቤቱ ለመረጋገጥ ዝግጁ ይሆናል።

B

ደጋፊ ሰነዶችን በማቅረብ ማረጋገጥ። *ሁሉም* እቃዎች በ DC (ዲሲ) የኗሪ ማረጋገጫ ቅጽ ላይ እና የትምህርት ቤቱ የመመዝገቢያ ሰነዶች ላይ እንደተቀመጡት የአስመዝጋቢውን ስም ተመሳሳይ ስም እና አድራሻ ማካተት አለባቸው።

ከዚህ ዝርዝር ውስጥ አንድ ነገር ይፈለጋል።

- ይህ ቅጽ በትምህርት ቤቱ ከታየ ጊዜ አንስቶ በ45 ቀናት ውስጥ የተሰጠ የጸና **የክፍያ ሰነድ** ። ለዚህ አመት የ DC (ዲሲ) የግል ገቢ ግብር የተቀነሰበትን ብቻ ማካተት አለበት እና ለተቀናሽ የሌሎች የማናቸውንም ክልሎች ዝርዝር ማካተት የለበትም፣ መጠኑ ዜሮ ቢሆንም እንኳን። በተጨማሪም ላሁኑ የግብር አመት እና ያሁኑ የክፍያ ጊዜ ከዜሮ የሚበልጥ የ DC የግል ገቢ ግብር የተቀነሰበትን ማሳየት አለበት።
- **ከኮሎምቢያ ግዛት መንግስት የተሰጠ ጊዜው ያላለፈበት ኦፊሺያል የገንዘብ እርዳታ ሰነድ፣** ባለፉት 12 ወራት ለተመዝጋቢው ሰው የተሰጠ ሲሆን ለትምህርት ቤቱ ሲቀርብ ወቅቱ ያላለፈበት፣ ለችግረኛ ቤተሰቦች ጊዜያዊ እርዳታ (TANF)፣ Medicaid ፣ ተጨማሪ የዋስትና ገቢ፣ የመኖርያ ቤት እርዳታ ወይም ሌሎች ፕሮግራሞች ጨምሮ ነገር ግን በዚህ ሳይወሰን አሁን በዚህ ጊዜ ተሰጥቷል።
- **የተረጋገጠ Form D40 (ቅጽ D40)** በ DC (ዲሲ) የግብር እና ገቢዎች ቢሮ (OTR)የተሰጠ፣ ያሁኑ ወይም ደግሞ በጣም የቅርብ ጊዜ የግብር አመት የ DC ግብሮች የተከፈለበት ማረጋገጫ እና OTR ማህተም ያለው።
- **በወታደራዊ ደብዳቤ ላይ የወታደር የመኖሪያ ቤት ትዕዛዞች ወይም መግለጫ፣** ባለፉት 12 ወራት ውስጥ የተሰጠ ሲሆን አሁን ለትምህርት ቤቱ በቀረበበት ጊዜ ተሰጥቷል። የመኖሪያ ቤት ማዘዣው ይፋዊ ደብዳቤ መሆን እና ልዩ የዲሲ የመኖሪያ አድራሻን መጥቀስ አለበት። ትዕዛዙ ተመዝጋቢው ግለሰብ በአሁኑ ጊዜ እንደሚኖር መሆኑን እና የመኖር ሃሳብ እንደሌለው ማሳየት አለበት።
- **የኤምባሲ ደብዳቤ** ባለፉት 12 ወራት የተሰጠ። ኦፊሺያል የኤምባሲ ማህተም እና የኤምባሲው ሀላፊ ፊርማ ሊያካትት ይገባል፣ እና አስመዝጋቢው ሰው በሚመለከተው የ DC የትምህርት

ወይም

ከዚህ ዝርዝር ኊለት የተለያዩ ነገሮች ይፈለጋሉ።

- **የ DC (ዲሲ) የሞተር ተሽከርካሪ የአሽከርካሪ ፍቃድ** ወይም ኦፊሺያል በመንግስት የተሰጠ አሽከርካሪ ላልሆነ የተሰጠ የጸና እና ጊዜው ያላለፈበት መታወቂያ።
- **የ DC ሞተር የተሽከርካሪ ምዝገባ** የጸና እና ጊዜው ያላለፈበት። ጊዜያዊ ምዝገባዎች ተቀባይነት አያገኙም።
- የክፍያ ደረሰኝ፣ የገንዘብ ትዕዛዝ ወይም **የገንዘብ ቼክ ቅጂ የመሳሰሉ የተለየ የኪራይ ክፍያ ማረጋገጫ** የያዘ ህጋዊ እና ጊዜው ያላለፈበት **የኪራይ ወይም የኪራይ ስምምነት (ወታደራዊ ኪራይን ጨምሮ)**።
የኪራይ ውሉ የሚጀምርበትን ጊዜ፣ ወርሃዊ የክፍያ መጠን፣ የአከራይ ስም ማካተት አለበት፣ እና በአስመዝጋቢው ሰው እና በአከራዩ የተፈረመ መሆን አለበት።
የተለየ የክፍያ ማረጋገጫው ከትምህርት ቤቱ የምርመራ ጊዜ በፊት ወዲያውኑ ባሉት ሁለት ወራቶች መሆን አለበት እና በቤት ኪራዩ ላይ የተገለጸውን ወርሃዊ ኪራይ መጠን ጋር መጣጣም አለበት።
- ***የአገልግሎት ክፍያ (ጋዝ፣ ኤሌክትሪክ፣ እና የውሃ ደረሰኞች ብቻ ተቀባይነት አላቸው)* ክፍያው የተከፈለ መሆኑን የሚያሳይ ሌላ የተለየ ደረሰኝን**፣ ለምሳሌ የተከፈለበት ሰነድ ፕሪንት፣ የገንዘብ ክፍያ ማዘዣ፣ ወይም የተመነዘረ ቼክ ቅጂ።
የአገልግሎት ክፍያ ደረሰኙ ትምህርት ቤቱ ይህን ቅጽ ከሚመረምርበት ጊዜ ሁለት ወራት ቀደም ብሎ ላለው ጊዜ የተደረገ መሆን አለበት።
የተለየ የክፍያ ማረጋገጫው ለተደረገው ክፍያ በተለይ መሆን አለበት። በጣም የተለመደው ነገር ሁለተኛው ደረሰኝ የመጀመርያውን ደረሰኝ ክፍያ የተፈጸመበት የሚያሳይ ሁለት ተከታታይ ደረሰኞችን ማቅረብ ነው። በተጨማሪም የብድር ክፍያ እና የመንግስት ኤጀንሲ የአንድን አገልግሎት ክፍያ

	አመት ላይ በኤምባሲው ንብረት ውስጥ ያለ ወይም የሚኖር መሆኑን ማመልከት አለበት።		መቀነሱን የሚገልጽ ደብዳቤም ተቀባይነት ያላቸው የክፍያ ማረጋገጫ ናቸው። ሁሉም ክፍያዎች መረጋገጥ ያለባቸው ሲሆን ለወደፊት መቀጠር የለባቸውም።

C	**በቤት ውስጥ ጉብኝት ማረጋገጥ።** እርስዎ ከላይ ባሉት አንዱ ዘዴዎች ማረጋገጥ ካልቻሉ፣ ስለቤት ውስጥ ጉብኝት ከትምህርት ቤቱ ሀላፊ ጋር ያውሩ። ጉብኝቱ በሚኖሩበት ቦታ መከናወን እና አስመዝጋቢው ግለሰብ እና ተማሪው ቤት ውስጥ እንደሚኖሩ ማሳየት አለበት።

፟ፈሪ ያልሆነ ተማሪ ሆኖ መመዝገብ

ፈሪ ያልሆኑ ተማሪዎች የግዛቱ የህዝብ ትምህርት ቤት ውስጥ መማር የሚችሉት በተጠባባቂ ዝርዝሩ ውስጥ ብቁ የሆኑ የ DC ተማሪዎች ከሌሉ፣ LEA ተማሪውን ለመመዝገብ ከተስማማ፣ ከክልል የትምህርት ቢሮ ዋና ተቆጣጣሪ ጋር የተደረገ ስምምነት ካለ፣ እና የመጀመርያ የትምህርት ክፍያ ከተደረገ ብቻ ነው። የትምህርት ክፍያ ስምምነት እና የትምህርት ክፍያ ለመሙላት፣ እባክዎ ኢሜይል ያድርጉ በ osse.residency@dc.gov ። ፈሪዎች ያልሆኑ በ District's Pre-K Enhancement and Expansion Funding Program (ግዛቱ የቅድመመዋእለ ህጻናት ማሳደጊያ ወይም የማስፋፍያ ድጋፍ ፕሮግራም) መሰረት ለምዝገባ ብቁ አይደሉም።

ተማሪ ለማስመዝገብ ብቁ የሆኑ ሰዎች።

- **ወላጅ** - የተፈጥሮ ወላጅ፣ የእንጀራ ወላጅ፣ የቤት ውስጥ አጋር ወይም ተማሪውን በማደጎ የማሳደግ ወይም የመቆጣጠር ስልጣን ያለው ወላጅ፣ የጋራ አሳዳጊን ጨምሮ።
- **ሞግዚት** - ስልጣን ባለው ፍርድቤት የተሾመ የተማሪ ሞግዚት ።
- **አሳዳጊ** - ስልጣን ባለው ፍርድ ቤት አሳዳጊነት የተሰጠው ሰው።
- **ሌላ ዋና ተንከባካቢ** - ከወላጅ ወይም በፍርድ ቤት ከተሾመ አሳዳጊ ወይም ሞግዚት ውጪ የሆነ ሌላ ዋና የእንክብካቤ አቅራቢ ወይም አብሮት ለሚኖረው ተማሪ ቁጥጥር እና ድጋፍ የሚያደርጉ፣ እና ወላጆቻቸው፣ አሳዳጊያቸው፣ ወይም ሞግዚታቸው በከባድ የቤተሰብ ችግር ምክንያት የሚፈለገውን እንክብካቤ እና ድጋፍ መስጠት የማይችሉ ናቸው።
- **አዋቂ ተማሪ** - እድሜው 18 ወይም ከዚያ በላይ የሆነ ተማሪ፣ ወይም በጋብቻ ምክንያት፣ በህግ፣ ወይም በማናቸውም ሌላ ስልጣን ባለው ፍርድ ቤት በተሰጠ ትእዛዝ መሰረት ከወላጅ ቁጥጥር ነጻ የተደረገ ሰው ነው።

የትምህርት ዓመት 2024/2025 የቴክኖሎጂ ቅጽ

ወደ ወላጅ ፖርታል (Parent Portal) ለመምዝገብ (sign up ለማድረግ)፣ እና ከፍተኛ ፍጥነት ያለው ኢንተርኔት እና ቴክኖሎጂ ለማግኘት ያላችሁን ደረጃ ለማጋራት፤ **ይህን ቅጽ ተጠቀሙ።**

የDCPS ተማሪ		
የመጀመሪያ ሥም (First Name):	**የመጨረሻ ሥም (Last Name):**	**ትውልድ ቀን:**
የSY 2024/2025 ትምህርት ቤት:		
የተማሪ ኢሜል:		

የወላጅ ፖርታል (Parent Portal) የተማሪዎን የደረጃ ውጤቶችን፣ በትምህርት ገበታ መገኘትና አለመገኘት (attendance) እና ሪፖርት ካርድን፤ በአስፐን (Aspen) አማካኝነት የDCPS ተማሪ መርጃ ዳታቤዝ (database) ላይ አግኝቶ ለመመልከት ያስችላል።

በአስፐን (Aspen) ውስጥ፣ የወላጅ ፖርታል (Parent Portal) ማግኛ መንገድ እንዲሰጥዎ ይፈልጋሉ? ❑ **አዎን** ❑ **የለም**

መልስዎ አዎን/yes ከሆነ፣ የወላጅ ፖርታል (Parent Portal) ለማግኘት-የሚያስችለውን የመገናኛ-ኢሜሎቻችሁን ዘርዝሩ።

ኢሜል 1:

ኢሜል 2:

ኢሜል 3:

የቴክኖሎጂ ማግኛ የዳሰሳ-ጥናት DCPS፣ የሁሉም ቤተሰቦቻችንን የቴክኖሎጂ ፍላጎቶች ምን እንደሆነ መገንዘብ ላይ እየጣረ-ነው።

ተማሪዎ ከፍተኛ ፍጥነት ያለው አስተማማኝ የኢንተርኔት መገናኛ በመኖሪያ ቤቱ ውስጥ ሊያገኝ ይችላል?

❑ **አዎን**
❑ **የለም**

ተማሪዎ በመኖሪያ-ቤት ውስጥ፤ ላፕቶፕ/ታብሌት (laptop/tablet)ን፣ ማግኘት ይችላል? ለአንዱ ላይ ብቻ ምልክት አድርጉ

❑ **ልጄ፣ በDCPS-የተሰጠ፣ ላፕቶፕ/ታብሌት (laptop/tablet) ማግኘት ይችላል**
❑ **ልጄ፣ የግሉ-የሆነ ወይም የDCPS-ያልሆነ ላፕቶፕ/ታብሌት (laptop/tablet) ማግኘት ይችላል**
❑ **ልጄ ምንም - ላፕቶፕ/ታብሌት (laptop/table)፣ በመኖሪያ ቤቱ ውስጥ የለውም**

በቴክኖሎጂ ተቀባይነት ያለው አጠቃቀም ፖሊሲ እውቅና መስጫ

DCPS ለተማሪዎች እና ሰራተኞች የኢንተርኔት፣ የሞባይል ደታ እና የኔትወርክ ሲስተም (DCPS network) ተደራሽነትን ያቀርባል። DCPS ኮምፒውተሮችን፣ ታብሌቶችን እና/ወይም ሌሎች የቴክኖሎጂ መሳሪያዎችን እንደ ኢታሚዎች (የDCPS መሳሪያዎች ወይም ቴክኖሎጂ) ዓይነትን እንዲያገኙ ለተማሪዎች እድል ይሰጣል። የDCPS ኔትወርክ እና የDCPS ቴክኖሎጂ ለትምህርት፣ ለምርምር እና ለሙያ እድገት ዓላማዎች ለተማሪዎች ተሰጥተዋል። የDCPS ኔትወርክ እና የDCPS ቴክኖሎጂ አጠቃቀም በDCPS የተማሪ እና ሰራተኛ የቴክኖሎጂ እና ኔትወርክ ተቀባይነት ያለው አጠቃቀም ፖሊሲ የሚተዳደር ሲሆን እርሱም እዚህ ይገኛል፥ https://dcps.tech/aup ነው። የDCPS መሳሪያዎችን፣ቴክኖሎጅዎችን ወይም ኔትዎርክን የተማሪ እና ሰራተኛ የቴክኖሎጂ እና ኔትወርክ ተቀባይነት ያለው አጠቃቀም ፖሊሲ በሚያዘው ሁኔታ ውጭ አለመጠቀም የስነ-ምግባር እርምጃን ሊያስከትል ይችላል። ከዚህ በታች ባለው ሳጥን ላይ ምልክት በማድረግ፣ የቴክኖሎጂ ተቀባይነት ያለው የአጠቃቀም ፖሊሲን እንዳነበቡ እና እንደተረዱት እና በፖሊሲው ውስጥ በተገለጹት ሁሉም ውሎች እና ሁኔታዎች እንደተስማሙ እውቅና ይሰጣሉ።

❑ **በዚህ ሳጥን ላይ ምልክት በማድረግ፣ በDCPS የቴክኖሎጂ ተቀባይነት ያለው የአጠቃቀም ፖሊሲ ውስጥ የተዘረዘሩትን ውሎች እና ሁኔታዎች እንዳነበብኩ፣ እንደተረዳሁ እና እንደተስማማሁ አረጋግጣለሁ። የእኔ የDCPS የመሳሪያዎች፣ ቴክኖሎጂዎች እና አውታረ መረቦች ተደራሽነትን እንዲቀበል/እንድትቀበል እንደምፈልግ አረጋግጣለሁ። እነዚህ ዝርዝሮች በDCPS ባለቤትነት የተያዙ መሆናቸውን፣ ለተማሪዬ የተበደሩት ለትምህርት እና ለአካዳሚክ ጉዳዮች ብቻ እንደሆነ፣ እና ሲጠየቁ መመለስ እንዳለባቸው እውቅና እሰጣለሁ። መሣሪያዎችን አለመመለስ እኔ ክፍያ እንዲከፍል ሊያደርግ ይችላል።**

DISTRICT OF COLUMBIA PUBLIC SCHOOLS

የትምህርት ዓመት 2024/2025 ስምምነቶች

የዲሲ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች፣ የሚከተሉትን ምርጫዎችዎን ለማሳወቅ **ይህን ቅጽ ይጠቀሙ።** 1) DCPS የተማሪዎን ምስል፣ ድምፅ፣ እና የትምህርት ስራዎች እንዲጠቀም እና፤ 2) የተማሪዎን መረጃዎች ለውትድርና መልማዮች እንዲሰጡ ለማድረግ እና 3) ለትምህርት ቤት ጎብኚ-እንግዶች (School Visitors) የሚጠበቁባቸው-ነገሮችን እውቅና-መስጫ።

የDCPS ተማሪ	
የመጀመሪያ ሥም (First Name):	**የመጨረሻ ሥም (Last Name):**

በምርጫነት (OPTIONAL) – ለመገናኛ ብዙኃን (ሚዲያ) መፍቀድ እና እንዲሰጥ መስማማት

ከዚህ በታች ፊርማዬን በማኖር፤ ለኮሎምብያ ዲስትሪክት፤ ለDCPS፣ እና ለሠራተኞቻቸው እና ወኪሎቻቸው፣የኮንትራክት-ሠራተኞች፣ ተተኪዎቻቸው እና ተመዳቢዎቻቸውን ጨምሮ፤ የሚከተሉትን እንዲያከናውኑ ፈቃድ-ይሰጣል: (1) የተማሪዬን ምስል እና ድምፅ እንዲቀርጹ፣ (2) በራሳቸው ፍላጎትና ውሳኔ መሠረት የተቀረጹትን ነገሮች፣ እንዲያስተካክሉ (edit እንዲያደርጉ)፣ እና (3) እነዚህን የተማሪዬን የተቀረጹ ምስሎች እና ድምፆች ከጥበብ እና ከጽሁፍ ሥራዎች ጋር በቪዲዮ ቴፕ፣ በፎተግራፎች፣ በዲጂታል ሚዲያ፣ እና በማንኛውም ሌሎች የኤሌክትሮኒክስ ወይም የኅትመት ሚዲያ ጭምር፤ (እንደ ፎተግራፎች፣ ዲጂታል ሚዲያ፣ እና ሌሎች የኤሌክትሮኒክስ ወይም በህትመት መልክ የተማሪውን፣ ምስል፣ ድምፅ፣ የጥበብ ስራ ወይም የፅሁፍ ስራ - እነዚህ በሙሉ በጥቅሉ አንድ-ላይ “ሚዲያ” ተብለው የሚጠቀሱ ላይ) እንዲቀረጹ፣ ከዚህ በታች በመፈረም ፈቃድ ሰጥቻለሁ። ይህን ፈቃድ መስጠት፣ DCPS ወይም የኮሎምብያ ዲስትሪክት ማናቸውንም የልጄን የሕይወት ታሪክ ወይም ሌሎች የግል መለያ የሆኑ መረጃዎችን በተመለከተ ይፋ ለማውጣት ፈቃድ የማይሰጠው ሲሆን፣ ይህን ስምምነት በማንኛውም ጊዜ፣ ትምህርት ቤቱን በማነጋገር መሻር እንደምችል ተረድቻለሁ።

ከዚህ ቀጥዬ፣ DCPS እና የኮሎምብያ ዲስትሪክት፣ ተተኪዎቻቸው፡ እና ተመዳቢዎቻቸውን እና ማንኛውም በህጋዊነት ሚዲያውን የሚጠቀም ሁሉ፣ በዚህ የመልቀቂያ የፈቃድ ስምምነት መሠረት፣ እኔ ወይም ልጄ ካለብን ወይም ሊኖርብን ከሚችል ከማንኛውም ወይም ከሁሉም የይገባኛል ጥያቄዎች፣ ጥፋቶች፣ እዳዎች፣ ክፍያዎች እና ወጭዎች ተጠያቂ ላለማድረግ መልቀቂያ ሰጥተናል። መረጃዎችን የመልቀቅ ሁኔታ በሕግ የተከበረ መሆኑን እገነዘባለሁ። ይህ ስምምነት በማንኛውም የተዘጋጀ ሚዲያ ላይ በዘላቂነት እስከ ዓመቱ ትምህርት ማብቂያ ድረስ የሚያገለግል ስምምነት ሲሆን፤ በማንኛውም ጊዜ፣ በእኔ መሻር ይቻላል።

☐ እስማማለሁ። ☐ አልስማማም።

ሥም ይፃፍ: ______________________ **ፊርማ:** ______________________ **ቀን:** ____________

በምርጫነት (OPTIONAL) – ለውትድርና መልማዮች መረጃዎችን ይፋ ማድረግ (ከ6ተኛ እስከ 12ተኛ ክፍል)

ከዚህ በታች በመፈርም የተማሪ ወላጅ/ሕጋዊ አሳዳጊ (ወይም ተማሪው ለአቅመ አዳም የደረሰ አዋቂ ከሆነ) መረጃዎች ይፋ ከመስጫው ካልወጡ (opted out) ካላደረጉ በስተቀር፤ ጥያቄ በሚቀርብበት ጊዜ DCPS የሁሉንም ከ6ተኛ እስከ 12ተኛ ክፍል የተማሪዎችን፣ ስም፣ አድራሻ፣ እና የስልክ ቁጥር (“መረጃ”) ለውትድርና አገልግሎት መልማዮች እንዲሰጥ የፌደራል ሕጎች ይጠይቃሉ። ይህ ስምምነት ተማሪዎ በDCPS ተመዝግቦ እስከሚቆይበት ጊዜ ድረስ ፀንቶ የሚቆይ ሲሆን፣ በማንኛውም ጊዜ ስምምነቱን ማገድ ወይም ማንሣት ይቻላል።

☐ DCPS የተማሪዬን/የእኔን (ተማሪው፣ ለአቅመ አዳም የደረሰ ዐዋቂ ከሆነ) መረጃዎች ለውትድርና መልመዮች እንዳይሰጥ እጠይቃለሁ።

ሥም ይፃፍ: ______________________ **ፊርማ:** ______________________ **ቀን:** ____________

<u>አስፈላጊ-የሆነ</u> – ለትምህርት ቤት ጎብኚ-እንግዶች (School Visitors) ለሚጠበቁባቸው-ነገሮች - እውቅና-መስጫ ቅጽ

የDCPSን ለትምህርት ቤት ጎብኚ-እንግዶች (School Visitors) የሚጠበቁባቸው-ነገሮች ላይ ግንዛቤ-እንዲኖረኝ ማድረጌን እውቅና የሰጠሁ እና በዚህ ማገናኛ-አማካኝነት መገኘት-ይችላል https://dcps.dc.gov/publication/expectations-school-visitors።

ሥም ይፃፍ: ______________________ **ፊርማ:** ______________________ **ቀን:** ____________

የትምህርት ዓመት 2024/2025 ማስታወቂያዎች

ይህ ሰነድ፣ የወላጆችን/የአሳዳጊዎችን እና የDCPS ተማሪያቸውን መብቶች ይዘረዝራል።

የ2015 የእያንዳንዱ ተማሪ ስኬታማ መሆን ድንጋጌ

ይህ ማሳሰቢያ፣ በ'Title I' ትምህርት ቤት ውስጥ የሚማር ተማሪ ያለዎት ወላጅ ከሆኑ፤ በ2015 የእያንዳንዱ ተማሪ ስኬታማ መሆን ድንጋጌ (Every Student Succeeds Act of 2015) መሠረት፣ የተማሪዎን የክፍል ውስጥ አስተማሪን ሙያዊ የብቃት ደረጃቸው-ምን እንደሆነ፣ የመጠየቅ መብት አላችሁ። በማንኛውም ጊዜ፣ የሚከተሉትን መረጃዎች መጠየቅ ይችላሉ:

- አንድ አስተማሪ ለክፍል ደረጃዎቹ እና የትምህርት ዓይነት መስኮቹ፣ የኮሎምብያ ዲስትሪክትን ብቁነትን ወይም የፈቃድ አሰጣጥ መስፈርቶችን የሚያሟላ መሆን አለመሆኑን፣
- አንድ አስተማሪ በአስቸኳይ ጊዜ (emergency) ወይም ሌሎች ጊዜያዊ ሁኔታዎች ሲገጥሙ፣ የኮሎምብያ ዲስትሪክትን ብቁነትን ወይም የፈቃድ አሰጣጥ መስፈርቶችን በሚያስወግድ መልኩ ያስተምር እንደሆነና እንዳልሆነ፣
- አንድ አስተማሪ የሙያ የምስክር ወረቀት ባገኘበት የትምህርት መስክ ያስተምር እንደሆነና እንዳልሆነ፣
- አንድ ተማሪ አገልግሎቶች የሚሰጠው በሙያው በሚገባ ባልሠለጠኑ (paraprofessionals) (ሥልጠና ባላገኙና በሌላ አስተማሪ የስልጠና ክትትል ሥር ያሉ የአስተማሪ ረዳቶች) መሆን አለመሆናቸው እና፣ ይህ ከሆነ ደግሞ፣ የሙያ ሥልጠና የሌላቸው ረዳቶች የሙያ ደረጃቸው ምን እንደሆነ፣

በአሁኑ-ጊዜ ያለው የDCPS የ'Title I' ትምህርት ቤቶች ዝርዝሮች፤ በ https://dcps.dc.gov/publication/list-title-i-and-non-title-i-schools ላይ መገኘት ይችላሉ። እባክዎን ሁሉንም ጥያቄዎችዎን እና ማንኛውንም ሌላ ከዚህ ማሳሰቢያ ጋር ተዛማጅነት አለው የሚሉትን ጥያቄዎች፣ ለዲሲ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች በኢሜል dcps.hrdataandcompliance@dc.gov ወይም በፋክስ በ(202) 535-2483 ይላኩ።

የተማሪ መብቶች ጥበቃ ማሻሻያ

ይህ ማስታወሻ ወላጆችን/አሳዳጊዎችን እና ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎችን (ለአቅመ አዳም ደርሰዋል ተብለው የተገመቱ ልጆች ወይም 18 ዓመት እና ከዚያ በላይ በሆነ እድሜ ውስጥ የሚገኙ ተማሪዎች) የዳሰሳ መጠይቆችን ስለማካሄድ እና ስለ አካላዊ ምርመራዎች/ስለ ማጣሪያዎች እና የግላዊ መረጃዎችን ለገበያ የንግድ አገልግሎቶች የመጠቀም መብቶች ይገልጻል። እነዚህ መብቶች፣ በተማሪ መብቶች ጥበቃ ማሻሻያ (Protection of Pupil Rights Amendment) (20 U.S.C. § 1232h; 34 CFR Part 98) ("PPRA") ላይ የተብራሩ ሲሆን፣ በመረጃው ውስጥም እንዲቀርቡ ተደርገዋል። በዳሰሳ ጥናቱ፣ ሥራ-ላይ መዋል እና መረጃዎች አሰባሰብ ላይ፣ የመረጃዎቹን ውጤት ይፋ የማድረግ እና በግላዊ መረጃዎች ለንግድ፣ ለሽያጭ ወይም ለሌላ የስርጭት አገልግሎቶችን በሚመለከት፣ DCPS ፖሊሲዎችን ነድፏል፣ ሥራ ላይም እንዲውሉ አድርጓል። DCPS፣ በዚህ ውስጥ እያለፉ የተጎዱ ወላጆችን/አሳዳጊዎችን እና ብቁ-የሆኑ ተማሪዎችን፣ ማንኛውንም የጥበቃ-መረጃ የዳሰሳ-ጥናቶችን (ከዚህ በታች ትርጓሜያቸው የተገለጸውን) እና አካላዊ ምርመራዎች (examinations̈)/የምርመራ-ምልከታዎች (screenings) ለተማሪው መደረጉን በቅድሚያ ያሳውቃል። ለሁሉም አካላዊ ምርመራዎች/ማጣሪያዎች፣ እና ለሁሉም የጽሑፍ (passive consent) ከሚጠይቁ የዳሰሳ-ጥናቶች፤ DCPS ለወላጆች እና ብቁ ለሆኑ ተማሪዎች ስለ ምርመራዎች (examinations̈)/የምርመራ-ምልከታዎች (screenings) ወይም ስለ የዳሰሳ-ጥናቱ የያዙ-መረጃዎችን ከማስታወቂያቸው ጋር፣ እና በዚህ እንቅስቃሴ ውስጥ ተማሪው እንዳይሳተፍ (to opt) ማድረግ እንደሚችሉ፣ የሚገልጽ ማስታወቂያን ያቀርባል። እንደ ተማሪ ወላጅ/አሳዳጊ ወይም ብቁ እንደሆነ ተማሪ፣ በPPRA ሥር የሚከተሉት መብቶች ይኖርዎታል:

1. **ለ'ዳሰሳ ጥናቶች/surveys' ስምምነት መስጠት።** በ'PPRA' ስር፤ በሙሉም ሆነ በከፊል በአሜሪካ የትምህርት መምሪያ (U.S. Department of Education (USDE) የገንዘብ ድጋፍ በሚካሄድበት እና ከሚከተሉት በጥበቃ-የተያዙ የመረጃ ክፍሎች ውስጥ በአንዱ ወይም ከዚያ በላይ የሆኑትን - አስፈላጊ የሆነውን የዳሰሳ ጥናት፣ ትንታኔ፣ ወይም ግምገማ ከማስገባታቸው በፊት፤ እና የዳሰሳ ጥናት፣ ትንታኔ፣ ወይም የግምገማ ፕሮግራሞች ላይ፣ ወላጆች/አሳዳጊዎች እና ብቁ የሆኑ ተማሪዎች እንዲሳተፉ ከማስገባታቸው በፊት ሕጋዊ-የሆነ ስምምነታቸውን መስጠት ያለባቸው:
    - የተማሪው ወይም የተማሪው ወላጅ የፖለቲካ ወገናዊነት ወይም እምነት፤
    - የተማሪው ቤተሰቦች አዕምሮአዊ ወይም ሥነ-ልቦናዊ ችግሮች፤
    - ስለ ወሲባዊ ባህሪያት እና አመለካከት፤
    - ህጋዊነት የሚጎለው፣ ፀረ ማኅበራዊ፣ ራስን የሚያስወነጅል ምስክርነት መስጠት (self-incriminating), ወይም ራስን የሚያዋርድ ባሕሪ ማሳየት፤
    - መልስ ሰጭዎች፣ የቅርብ ቤተሰባዊ ግንኙነቶች ያሏቸው ጋር፤ ስለ ሌሎች የሚሰጡት ወሳኝ ምዘናዎች፤
    - እንደ ከጠበቆች ጋር፣ ዶክተሮች፣ ወይም የቤተ-ክህነት ሰዎች ጋር፣ በሕግ እውቅና የተሰጠው ግንኙነቶችን ማግኘት መቻል፤
    - ሀይማኖታዊ ክንዋኔዎች፣ ትስስር፣ ወይም የተማሪው ወይም የተማሪው ወላጆች እምነቶች፣ እና
    - የገቢ ምንጭ ሁኔታ፣ ለፕሮግራም-ብቁነትን ለመወሰን በሕግ ከሚያስፈልገው ሌላ።

ምንም እንኳን በ'PPRA' ውስጥ እንደመስፈርት ባይሆንም፤ DCPS ለማንኛውም የዳሰሳ-ጥናት - የገንዘብ-እርዳታ ምንጩ ምንም ሆነ ምን፣ ከላይ ከተጠቀሱት ጋር ተያያዥ የሆኑጥያቄዎች ጋር የሆኑ ክፍሎችን ለማከናወን፤ ህጋዊ የሆነ ስምምነት እንዲኖር ይጠይቃል።

2. **መውጣት (opt out ማድረግ) መቻል።** ወላጆች/አሳዳጊዎች እና ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች፤ ምንጊዜም ቢሆን፣ ከሚከተሉት ተማሪን የማስወጣት (to opt የማድረግ) እድሎች አሏቸው፤
    - ጥበቃ-ከተደረገባቸው ክፍሎች ጋር ተያያዥነት ያላቸውን ጥያቄዎች የማንጠይቁ - ማንኛውም የዳሰሳ ጥናት፣
    - DCPSን ወክለው ምርምር (research)ን የሚያከናውኑ፣ ማንኛውም የተማሪ ክትትል አድራጊ ቡድኖች (focus groups) ወይም በውጪ-አካል የተደረጉ ቃለ-መጠይቆች፣
    - አስቸኳይ ያልሆነ (nonemergency)ማንኛውም የሰውነት አካልን የሚያጋልጥ ምርመራ ወይም ምልከታ (screening)፤ ትምህርት ቤት ውስጥ ገብቶ ለመማር ወይም በወኪሉ አማካይነት የሚከናወን እና ወዲያውኑ ጤንነትን እና ደህንነትን ለመጠበቅ ለተማሪው አስፈላጊ ካልሆነ በስተቀር፤ (የመስማት፣ የማየት፣ እና የጀርባ አጥንት መጉበጥ (scoliosis) ማጣሪያዎች እና ማንኛውም የስቴት ሕግ ከሚጠይቀው የአካል ምርመራ/ማጣሪያ በስተቀር)፣ እና
    - ማሰባሰብን፣ ይፋ ማድረግን፣ ወይም ወይም ከተማሪዎች ለንግድ ገበያ፣ ሽያጭ፣ ወይም ለማሰራጨት አገልግሎት የተሰበሰቡ ግላዊ መረጃዎችን መጥቀምን፣ (ይህ ለልዩየእድገት ተግባት፣ ለመገምገም፣ ወይም የትምህርት መጠቀሚያዎችን ወይም አገልግሎቶች፤ ለተማሪዎች ወይም የትምህርት አሰጣጥ ተቋማት ለማቅረብ፤ ማሰባሰብን፥ ማሰራጨት፣ ወይም ከተማሪዎች የተሰበሰቡ ግላዊ መረጃዎችን መጠቀምን ላይ አይመለከተውም)።
3. **የመመርመር መብት።** ወላጆች/አሳዳጊዎች እና ብቁ ሆነው የሚገኙ ተማሪዎች፣ ጥያቄ ሲቀርብ እና ሥራ ላይ ከመዋላቸው ወይም አገልግሎት ከመጀመራቸው በፊት፣ ማጣራት ይችላሉ:

- ሁሉም የተማሪዎች የዳሰሳ-ጥናቶች፤ ጥበቃ-ከተደረገላቸው ክፍሎች (protected categories) ጋር የተያያዙ ጥያቄዎችን ቢጠይቁም-ወይም ባይጠይቁ፤ የገንዘብ-እርዳታ ምንጫቸው፣ እና በDCPS ወይም በሌላ የውጪ አካል መፈጠርና አለመፈጠሩን ማወቅ፤
- ለማንኛውም ለገበያ፣ ለሽያጭ፣ ወይም ለሌሎች የማከፋፈያ አገልግሎቶች ግላዊ መረጃዎችን ለማሰባሰብ አገልግሎት ላይ የሚውሉ መሣሪያዎች፣ እና
- እንደ ሥርዓተ-ትምህርት አካል ሆነ ለመገልገያነት የሚውል የትምህርት አሰጣጥ ቁሳቁሶች።

መብቶቻቸው ተጥሷል ብለው የሚያምኑ ወላጆች/አሳዳጊዎች እና ብቁ የሆኑ ተማሪዎች፤ በሚከተሉት አድራሻዎች የአቤቱታ-ክሶችን ማቅረብ ይችላሉ: የ'Family Policy Compliance Office'፤ U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue, S.W., Washington, D.C. 20202.

የወላጅ የትምህርት መብቶች እና የግል መረጃዎች የመጠበቅ መብት ድንጋጌ

የወላጅ የትምህርት መብቶች እና የግል መብት ድንጋጌ (The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) ለወላጆች/አሳዳጊዎች እና እድሜአቸው 18 እና ከዚህ በላይ የሆኑ ተማሪዎች ("ብቁ የሆኑ ተማሪዎች") የተማሪን የትምህርት መረጃዎች በሚመለከት የተወሰኑ መብቶች አሏቸው። ይህ የጽሁፍ ሰነድ በግልጽና በዝርዝር የተቀመጡ፡ ያለዎትን በጣም አስፈላጊ መብቶች ለማሳወቅ የቀረበ ነው:

1. ***የተማሪውን የትምህርት መረጃዎች የመርመር እና የማጣራት መብት*** በ45 ቀናት ውስጥ የኮሎምቢያ ዲስትሪክት የሕዝብ ትምህርት ቤቶች (DCPS)፣ መረጃዎቹን ለማግኘት ጥያቄ ይደርሰዋል። ወላጆች/አሳዳጊዎች ወይም ብቁ የሆኑ ተማሪዎች ለመርመር የሚፈልጉትን(ጓቸውን) መረጃዎች የሚገልጽ የጽሑፍ ጥያቄ ለትምህርት ቤቱ ርዕሰ መምህር ማቅረብ ይኖርባቸዋል። የትምህርት ቤቱ ርዕሰ መምህር ወይም ሌላ ተገቢ የሆነ የትምህርት ቤት ባለሥልጣን መረጃዎችን ለማግኘት የሚያስችል ሁኔታዎችን በማመቻቸት ወላጅን/አሳዳጊን ወይም ብቁ የሆነን ተማሪ መረጃዎቹ የሚመረመሩበት ጊዜ እና ቦታ ያስታውቃል ወይም የተጠየቁት መረጃዎች ከሌሉም ያስታውቃል።
2. ***የተማሪውን የትምህርት ማስረጃዎች እንዲስተካከሉ የመጠየቅ መብት*** ወላጅ/አሳዳጊ ወይም ብቁ ሆኖ የሚገኝ ተማሪ በFERPA ሥር የትምህርት ማስረጃዎቹ ትክክል አይደሉም ወይም አሳሻች ናቸው ወይም የተማሪውን የግል መብት ያዛባሉ ብሎ የሚያምኑ ከሆነ። ወላጅ/አሳዳጊ ወይም ብቁ ሆኖ የሚገኝ ተማሪ፤ በሰነዱ ክፍል-ላይ እንዲለወጥ ስለሚፈልጉትን፣ እና መለወጥ ያስፈለገበትን ምክንያት የሚገልጽ - ግልጽ የሆነ-ጽሁፍን ወደ ትምህርት ቤት ርዕሰ መምህር ማስገባት አለባቸው። በወላጅ/አሳዳጊ ወይም ብቁ በሆነው ተማሪ እንደ ተጠየቀው፣ DCPS መረጃውን ላለማስተካከል ከወሰነ፣ ትምህርት ቤቱ ለወላጅ/አሳዳጊ ወይም ብቁ ለሆነው ተማሪ፣ ስለ ውሳኔው በመንገር ለማስተካከል ስለተጠየቀው ጉዳይ በችሎት እንዲታይላቸው የመጠየቅ መብት እንዳላቸው ይመክራቸዋል። ስለፍርድ ሂደቶቹ (hearing procedures)፣ ተጨማሪ መረጃችን ለወላጅ/አሳዳጊ ወይም ብቁ ሆኖ ለሚገኝ ተማሪ፤ በፍርድ እንዲታይ ለማድረግ ያላቸው መብታቸው በሚገለጽላቸው ጊዜ እንዲያውቁ ይደረጋል።
3. ***የግል መለያ የሆኑ መረጃዎች ይፋ እንዲወጡ (በጽሁፍ) የመስማማት መብት*** በተማሪው የትምህርት መረጃዎች ውስጥ የሚገኙትን መዝገቦች፤ FERPA ያለስምምነት ይፋ ሊያወጧቸው ስልጣን እስከተሰጣቸው ድረስ እስካሉት በስተቀር። ለምሳሌ፣ ተማሪው ለመመዝገብ በሚፈልግበት ወይም በተመዘገበበት ትምህርት ቤት እና የተማሪውን የትምህርት መረጃዎች ይፋ ማድረግ ለተማሪው ምዝገባም ሆነ ለዝውውር ተግባር አገልግሎት በሚጠየቅበት ጊዜ፤ DCPS ያለስምምነት ለሌላ ትምህርት ቤት ወይም ለሌላ የትምህርት ቤት ዲስትሪክት ውስጥ ለሚገኙ ሥልጣናት መርጃዎቹን ይፋ ያደርጋል። በተጨማሪም፣ DCPS ህጋዊ ትምህርት ነክ ዝንባሌዎች ይኖራቸዋል ብሎ ለሚያስባቸው ባለሥልጣናት FERPA የትምህርት መረጃዎች ያስምምነት ፈቃድ ይፋ እንዲወጡ ሊያዝ ይችላል። የትምህርት ቤት ባለሥልጣን በDCPS አስተዳዳሪ፣ ተቆጣጣሪ (supervisor)፣ አስተማሪ፣ ወይም ረዳት የሥራ አባል ሆኖ የተቀጠረ ሠራተኛ (የጤና ወይም የህክምና ባለሙያ እና የሕግ አስከባሪ አባል ሠራተኞችን ጨምሮ)፣ DCPS፣ ልዩ ሥራ እንዲያከናውን የተኮናተረው (እንደ የሕግ ጠበቃ፣ ኦዲተር፣ የህክምና ባለሙያ፣ ወይም ቴራፒስት (therapist) የመሳሰሉትን)፣ እንዲያከናውን የተኮናተርው ሰው ወይም ኩባንያ፣ ወይም ወላጅ/አሳዳጊ፣ ተማሪ ወይም ለምሳሌ በሥነ-ሥርዓት ወይም አቤቱታ ሰሚ ኮሚቴ ወይም በሕጋዊ ኮሚቴ፣ ወይም ኃላፊነቱን ወይም ኃላፊነቷ ለመወጣት ለሚያገለገለግል ወይም ለምታገለግል ለሌላ ትምህርት ቤት ባለ ሥልጣን ሥራ የሚያግዝ ተማሪ ወይም ሌላ የበጎፈቃድ ሠራተኛ ነው። ሙያዊ-ኃላፊነታቸውን ለመወጣት - የትምህርት ሰነዶችን ለማሟላት ምልከታ-ማድረግ ካስፈለጋቸው፤ የትምህርት ቤት ባለ-ሥልጣን - ህጋዊ የትምህርታዊ ፍላጎቶች አላቸው።
4. ***አቤቱታ የማቅረብ መብት*** የአሜሪካ (U.S.) የትምህርት መምሪያ ከFERPA ጋር መሟላት የሚገባቸውን ጉዳዮች በሚመለከት DCPS አላሟላም ተብሎ የተከሰሰበትን ጉዳይ በሚመለከት። 'FERPA' የሚያስተዳድሩ ጽህፈት ቤት ስም እንአ አድራሻ-እንደሚከተለው ናቸው፤ 'Family Policy Compliance Office'፣ 'U.S. Department of Education'፣ 400 Maryland Ave. SW, Washington, DC 20202.
5. ***ተማሪውን የስም ማውጫ መረጃዎች (directory information) ይፋ እንዳይወጡ የመጠበቅ መብት።*** በራሱ ውሳኔ፣ DCPS መሠረታዊ የሆኑ "የስም ማውጫ መረጃዎችን (directory information)"፣ በአጠቃላይ ጎጂ ናቸው ተብለው የማይታዩ፣ ወይም ካለወላጆች/አሳዳጊዎች ወይም ብቁ የሆኑ ተማሪዎችን ስምምነት ሳይሰጥ ግላዊነትን መጣስ አይደለም የተባሉትን፣ በዲስትሪክቱ ሕግ እና በFERPA ድንጋጌ መሥረት ሊሰጥ ይችላል። ወላጆች/አሳዳጊዎች ወይም ብቁ የሆኑ ተማሪዎች፣ ከዚህ በታች የሚገኘውን የተማሪ የማውጫ መረጃ (Directory Information) የሆነው የመልቀቅ ክፍል በአስር (10) የተማሪው የምዝገባ የትምህርት ቀናቶች ውስጥ ሞልቶ በማጠናቀቅ፤ ከላይ የተጠቀሱትን ማንኛውንም ወይም ሁሉንም መረጃዎችን፣ DCPS እንዳይሰጥ ትዕዛዝ ሊሰጡ ይችላሉ። ከዚህ በታች ያለው መልቀቂያ (release)፣ በአስር (10) የምዝገባ የትምህርት ቀናቶች ውስጥ ካልቀረበ፤ ከዚህ በታች የተሰጠው መረጃ፣ እንደ ተማሪዎ የማውጫ መረጃ (directory information) ሆኖ ለቀሪው የትምህርት ዓመት እንዲመደብ እንደተፈለገ አድርጎ DCPS በመገመት የሚወሰደው ይሆናል።

በምርጫነት (OPTIONAL) – የተማሪ የስም ማውጫ (Directory) መረጃን አለመስጠት

DCPS ይፋ የሚያወጣውን መረጃ ለመገደብ፣ መምረጥ ይችላሉ። ያለ እርስዎ ስምምነት DCPS ከዚህ በታች ይፋ እንዲያደርጋቸው <u>የማይፈልጓቸው</u> መረጃዎች ካሉ፣ እባክዎን ምልክት ያድርጉባቸው:

- ☐ የተማሪ ስም
- ☐ የተማሪ አድራሻ
- ☐ የወላጅ/አሳዳጊ ኢሜል
- ☐ የክፍል ደረጃ
- ☐ በይፋ የታወቁ እንቅስቃሴዎች እና ስፖርቶች መካፈል
- ☐ የአትሌቲክ የቡድኖች አባላትን ክብደት እና ቁመት
- ☐ ከዚህ በፊት የተማሩባቸው ትምህርት ቤቶች ስም
- ☐ የተማሪ የትውልድ ቀን እና የትውልድ ቦታ
- ☐ የተቀበሏቸው ዲፕሎማዎች/ሽልማቶች
- ☐ የተማረባቸውን (Attendance) ቀናት
- ☐ የተማሪ የስልክ ቁጥር ዝርዝር
- ☐ የሚማርበት ትምህርት ቤት ስም

ከዚህ በታች በመፈረም፣ የሚከተሉትን አረጋግጣለሁ:

- DCPS ከላይ ምልክት ያደረኩባቸውን የሚመለከት ምንም ዓይነት መረጃን ይፋ አያደርግም፣
- ምልክት ያላደርኩባቸውን ማናቸውንም መረጃዎች፣ ከዚህ ቀጥዬ DCPS ይፋ ሊያደርግ እንደሚችል ተስማምቻለሁ፣ እና
- ምልክት ካደረኩባቸውም ውስጥ ቢሆን፣ DCPS አሁንም ቢሆን አስፈላጊ ሆኖ ካገኘው ወይም ደግሞ በFERPA የተፈቀደ ሆኖ ከተገኘ፣ ይህንን መረጃ ይፋ ሊያደርግ እንደሚችል ተገንዝቤአለሁ።

የተማሪ ስም: ____________________________________ **የወላጅ/አሳዳጊ ስም:** ______________________________

ፊርማ: ____ **ቀን:** ____